

Thứ Hai, 27-4-2026. Năm A
Monday, April-27-2026. Year A
Tuần 4 Mùa Phục Sinh

Ga 10, 11-18

John 10:11-18

Ta là mục tử nhân lành, Ta biết các chiên Ta và các chiên Ta biết Ta (Ga 10,14)

We have many relationships throughout our lives. Our first relationships are with family: our mother and father and perhaps siblings. As we grow up, we develop friendships with neighbors, classmates, teachers, and coaches. Some will deepen, like our relationship with a best friend, a mentor, a spouse, or a spiritual director. But as close as some of these relationships can be, they don't compare to our relationship with God, who knows us from the inside out.

In fact, in today's Gospel, Jesus tells his disciples that he knows us in the same way that the Father knows him (John 10:15). He tells us that he and the Father are one and that his Father knows Jesus as deeply as Jesus knows himself. That is the kind of relationship that Jesus, our Good Shepherd, has with us.

Just as a shepherd knows all his sheep and can recognize each one individually—even though to an untrained eye they all look the same—Jesus knows us uniquely, intimately. He knows our greatest strengths and deepest weaknesses and sins. He knows and loves us so completely that he freely gave his life for us. “No one takes it from me,” he said, “but I lay it down on my own” (John 10:18).

It can feel unsettling to realize that Jesus knows the depths of our sin, but it is also comforting—he looks upon us with great love

Chúng ta có nhiều mối liên hệ trong suốt cuộc đời. Mối liên hệ đầu tiên là với gia đình: cha mẹ và có thể cả anh chị em ruột. Khi lớn lên, chúng ta kết bạn với hàng xóm, bạn cùng lớp, thầy cô và huấn luyện viên. Một số mối liên hệ sẽ trở nên sâu sắc hơn, như với bạn thân, người hướng dẫn, vợ/chồng hoặc người dẫn dắt tâm linh. Nhưng dù những mối liên hệ này có thân thiết đến đâu, chúng cũng không thể so sánh với mối liên hệ của chúng ta với Chúa, Đấng thấu hiểu chúng ta từ trong ra ngoài.

Thật vậy, trong bài Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói với các môn đệ rằng Ngài biết chúng ta giống như Cha biết Ngài (Ga 10,15). Ngài nói với chúng ta rằng Ngài và Cha là một và Cha biết Chúa Giêsu sâu sắc như chính Chúa Giêsu biết mình. Đó là loại mối liên hệ mà Chúa Giêsu, Người Mục Tử Nhân Lành của chúng ta, có với chúng ta.

Cũng như người chăn chiên biết tất cả bầy chiên của mình và có thể nhận ra từng con một – mặc dù đối với người không quen mắt thì chúng trông đều giống nhau – Chúa Giêsu biết chúng ta một cách độc nhất vô nhị, thân mật. Ngài biết những điểm mạnh lớn nhất và những điểm yếu, tội lỗi sâu sắc nhất của chúng ta. Ngài biết và yêu thương chúng ta trọn vẹn đến nỗi Ngài đã tự nguyện hi sinh mạng sống mình vì chúng ta. “Không ai cướp lấy mạng sống Ta,” Ngài phán, “nhưng Ta tự nguyện phó dâng mạng sống mình” (Ga 10,18).

Việc nhận ra rằng Chúa Giêsu biết rõ tội lỗi sâu xa của chúng ta có thể khiến ta cảm thấy bất an, nhưng điều đó cũng an ủi ta – Ngài nhìn chúng ta với tình yêu thương và lòng trắc ẩn vô bờ bến. Hãy dành một chút thời gian suy nghĩ

and compassion. Think for a minute about a painting or a statue of the Good Shepherd that you might have seen. Maybe Jesus has a lamb around his neck, or perhaps he is holding it close to his heart. Hold onto that image as you pray today. Imagine yourself as that lamb. What thoughts or feelings arise as you are held safely in the arms of Jesus, who knows and loves you so fully? What might you say to the Lord? He already knows your cares and burdens, so you can place them in his capable hands. Open your heart to receive the love that the Good Shepherd has for you.

“Jesus, you are my Good Shepherd. Thank you for laying down your life for me.”

về một bức tranh hoặc một bức tượng Người Mục Tử Nhân Lành mà bạn từng thấy. Có lẽ Chúa Giêsu đang quàng một con chiên quanh cổ, hoặc có lẽ Ngài đang ôm nó sát vào lòng. Hãy giữ lấy hình ảnh đó khi bạn cầu nguyện hôm nay. Hãy tưởng tượng mình là con chiên đó. Những suy nghĩ hay cảm xúc nào nảy sinh khi bạn được an toàn trong vòng tay của Chúa Giêsu, Đấng biết rõ và yêu thương bạn trọn vẹn? Bạn có thể nói gì với Chúa? Ngài đã biết những lo lắng và gánh nặng của bạn rồi, vì vậy bạn có thể đặt chúng vào bàn tay đầy quyền năng của Ngài. Hãy mở lòng mình để đón nhận tình yêu thương mà Người Mục Tử Nhân Lành dành cho bạn.

Lạy Chúa Giêsu, Chúa là vị Mục Tử Nhân Lành của con. Con cảm ơn Chúa vì Chúa đã hi sinh mạng sống mình vì con.

Nguồn: the word among us

Chuyên ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.